

Porównanie tłumaczeń Liczb 7:88

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wszystkiego bydła na ofiarę pojednania było dwadzieścia cztery cielaki, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów, sześćdziesiąt rocznych jagniąt. To były (dary na) poświęcenie ołtarza po jego namaszczeniu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A całego bydła na ofiarę pojednania było: dwadzieścia cztery cielęta, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów, sześćdziesiąt rocznych jagniąt. To były dary na poświęcenie ołtarza po jego namaszczeniu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A wszystkich zwierząt na ofiarę pojednawczą <i>było</i> : dwadzieścia cztery woły, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów i sześćdziesiąt jednorocznych jagniąt. To było poświęcenie ołtarza po jego namaszczeniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkiego zasię bydła na ofiarę spokojną było wołów dwadzieścia i cztery, baranów sześćdziesiąt, kozłów sześćdziesiąt; baranków rocznych sześćdziesiąt. Toć było poświęcenie ołtarza po pomazaniu jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na ofiary zapokojnych wołów dwadzieścia i cztery, baranów sześćdziesiąt, kozłów sześćdziesiąt, baranków rocznych sześćdziesiąt. Te rzeczy są ofiarowane na poświęcaniu ołtarza, gdy ji pomazano.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ogólna liczba bydła przeznaczonego na ofiarę biesiadną wynosiła: dwadzieścia cztery woły, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów i sześćdziesiąt jednorocznych owieczek. To były [dary ofiarne na] poświęcenie ołtarza, gdy został namaszczony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A wszystkiego bydła na ofiarę pojednania było dwadzieścia cztery cielce, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów, sześćdziesiąt rocznych jagniąt. Takie były dary na poświęcenie ołtarza po jego namaszczeniu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wreszcie ogólna liczba bydła przeznaczonego na ofiarę wspólnotową wynosiła: dwadzieścia cztery woły, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów i sześćdziesięcioro rocznych jagniąt. Takie były dary na poświęcenie ołtarza, po jego namaszczeniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bydła przeznaczonego na ofiarę wspólnotową było: dwadzieścia cztery woły, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów i sześćdziesiąt rocznych jagniąt. Takie były dary ofiarne złożone z okazji poświęcenia ołtarza, po jego namaszczeniu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A wszystkiego bydła na krwawą ofiarę dziękczynną było: dwadzieścia cztery cielęta, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów i sześćdziesiąt jednorocznych jagniąt. Takie były dary na poświęcenie ołtarza, gdy już dokonano jego namaszczenia.

PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkiego bydła na oddanie pokojowe zarzynane na ucztę [zewach haszlamim] było: dwadzieścia cztery byki, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów, sześćdziesiąt jagniąt jednorocznych. To było [całkowite] uświęcenie ołtarza po jego namaszczeniu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всіх волів для жертви спасіння двадцять чотири телиці, шістьдесят баранів, шістьдесят козлів, шістьдесят однолітніх ягниць без вади. Це освячення жертівника по наповненні його рук і по його помазанні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś wszystkiego bydła na ofiarę opłatną było: Dwadzieścia cztery byki, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów, sześćdziesiąt rocznych jagniąt. Takie było oddanie ofiarnicy po jej namaszczeniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a wszystkiego bydła na ofiarę współuczestnictwa było: dwadzieścia cztery byki, sześćdziesiąt baranów, sześćdziesiąt kozłów, sześćdziesiąt jednorocznych baranków. Był to dar ofiarny na uroczystość poświęcenia ołtarza po jego namaszczeniu.